

12. 5. 2010

A7-0054/016

**Pozměňovací návrh 016**

**Luis Paulo Alves, Luis Manuel Capoulas Santos, Paolo De Castro**

za skupinu S&D

**Gabriel Mato Adrover, Maria do Céu Patrão Neves**

za skupinu PPE

**José Bové**

za skupinu Verts/ALE

**Zpráva**

**A7-0054/2010**

**Luis Paulo Alves**

Zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejuvzdálenějších regionů Unie (změna nařízení (ES) č. 247/2006)

KOM(2009)0510 – C7-0255/2009 – 2009/0138(COD)

**Návrh nařízení – pozměňující akt**

–

**POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY PARLAMENTU\***

k návrhu Komise

-----  
**NAŘÍZENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY**

kterým se mění nařízení (ES) č. 247/2006, kterým se stanoví zvláštní opatření v oblasti zemědělství ve prospěch nejuvzdálenějších regionů Unie

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, zejména na článek 42, čl. 43 odst. 2 a článek 349 této smlouvy,

s ohledem na návrh Evropské komise,

s ohledem na stanovisko Evropského hospodářského a sociálního výboru<sup>1</sup>,

v souladu s řádným legislativním postupem<sup>2</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

---

\* Politické změny: nový text či text nahrazující původní znění je označen tučně a kurzivou; vypuštění textu je označeno symbolem **■**.

<sup>1</sup> Stanovisko ze dne 17. března 2010 (dosud nezveřejněno v Úředním věstníku)

<sup>2</sup> Postoj Evropského parlamentu ze dne ... [(Úř. věst. ... )] [dosud nezveřejněn v Úředním věstníku] a rozhodnutí Rady ze dne ...

- (-1) **Čl. 4 odst. 3 nařízení (ES) č. 247/2006 povolil na období čtyř let zasílat cukr z Azor do zbývající části Unie v množství překračujícím tradiční obchodní toky. Vzhledem k tomu, že by bylo pravděpodobně výhodné, aby bylo azorské zemědělství diverzifikováno, a že by tedy měla být tato diverzifikace usnadněna, zejména s ohledem na postupné ukončení systému mléčných kvót, je nezbytné přijmout vhodná opatření na podporu restrukturalizace odvětví cukru v tomto regionu. Je tedy vhodné povolit, aby byl po omezenou dobu čtyř let zasílán cukr v množství překračujícím objem tradičních toků, přičemž roční limity se budou postupně snižovat.**
- (1) Čl. 5 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 247/2006<sup>1</sup> zajišťuje výjimku z dovozních cel pro dodávky cukru C na Azory, Madeiru a Kanárské ostrovy v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek a v období stanoveném v čl. 10 odst. 1 nařízení Rady (ES) č. 1260/2001 ze dne 19. června 2001 o společné organizaci trhů v odvětví cukru<sup>2</sup>. V důsledku reformy v odvětví cukru a začlenění odvětví cukru do nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů)<sup>3</sup>, by měla být upravena ustanovení čl. 5 odst. 1 nařízení (ES) č. 247/2006. Zejména Azory by měly mít možnost využít výjimky z dovozních cel na surový třtinový cukr v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek.
- (2) V článku 6 nařízení (ES) č. 247/2006 se zavádí přechodné období, během kterého mohou Kanárské ostrovy nadále přijímat dodávky stanoveného množství mléčných přípravků kódů KN 1901 90 99 a 2106 90 92 určených pro průmyslové zpracování. Toto přechodné období bude trvat do 31. prosince 2009. Výrobky kódu 1901 90 99 – sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem – *se staly* pro místní spotřebitele, včetně nejhudších spotřebitelů, tradičním výrobkem ■. *Jeho* dodávky ■ vytvářejí specificky místní průmyslové odvětví poskytující zaměstnání a přidanou hodnotu. *Proto* je vhodné zachovat dodávky tohoto specifického výrobku, *který se používá výhradně pro místní spotřebu*.
- (3) Čl. 12 písm. f) nařízení (ES) č. 247/2006 odkazuje na ustanovení o kontrolách a sankcích v rámci podpůrných programů Společenství pro nejvzdálenější regiony, které předkládají členské státy Komisi ke schválení. Jak vyplývá ze zkušeností Komise, má-li být zajištěna efektivní a odpovídající realizace podpůrných programů Společenství, je nezbytné zrušit v čl. 12 písm. f) tohoto nařízení odkaz na kontroly a sankce. Členské státy však budou v souladu s článkem 27 tohoto nařízení o těchto vnitrostátních opatřeních nadále Komisi informovat.
- (4) Článek 18 nařízení (ES) č. 247/2006 stanoví předpisy, kterými se řídí použitelnost zvláštních předpisů pro odvětví vína v nejvzdálenějších regionech Unie. Společnou organizaci trhů v odvětví vína upravilo nařízení Rady (ES) č. 479/2008<sup>4</sup> a je postupně

<sup>1</sup> Úř. věst. L 42, 14.2.2006, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 178, 30.6.2001, s. 1.

<sup>3</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>4</sup> Úř. věst. L 148, 6.6.2008, s. 1.

- začleněna do nařízení (ES) č. 1234/2007 ve znění nařízení (ES) č. 491/2009<sup>1</sup>. Odkazy na tato opatření je proto třeba aktualizovat. Navíc čl. 85u odst. 7 nařízení (ES) č. 1234/2007 obsahuje výslovnou výjimku z režimu klučení pro Azory, Madeiru a Kanárské ostrovy. Tato výjimka proto už nemusí být uvedena v nařízení (ES) č. 247/2006.
- (5) Čl. 18 odst. 2 druhý pododstavec nařízení (ES) č. 247/2006 předpokládá, že do 31. prosince 2013 budou na Azorách a na Madeiře zrušeny plochy osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Čl. 18 odst. 2 třetí pododstavec tohoto nařízení zavazuje Portugalsko informovat každoročně Komisi, jak postupuje přeměna a restrukturalizace ploch osázených zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby. Tato ustanovení jsou přísnější než předpisy čl. 120a odst. 5 nařízení (ES) č. 1234/2007, zejména předpisy, kterými se stanoví, že zakázané přímé pěstitelské hybridní odrůdy vinné révy musí být vyklučeny, s výjimkou případu, kdy je vyrobené víno určeno výhradně pro rodinu výrobce. **Datum 31. prosince 2013 uvedené v čl. 18 odst. 2** nařízení (ES) č. 247/2006 by proto **mělo být vypuštěno**, aby se předešlo rozdílnému zacházení mezi regiony Azory a Madeira na jedné straně a zbývající částí Společenství na straně druhé.
- (6) Navzdory nedávnému vývoji v místní produkci mléka na ostrově Réunion není v současnosti spotřeba pitného mléka na ostrově dostatečně pokryta. Navíc vzdálenost a izolovanost tohoto regionu neumožňují využít jiného zdroje surového mléka. Proto by se ustanovení čl. 19 odst. 4 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006 povolující výrobu rekonstituovaného UHT mléka ze sušeného mléka pocházejícího ze Společenství na Madeiře měla rozšířit i na francouzský zámořský departement Réunion.
- (7) Podmínky pro další rozšíření místní produkce mléka v nejvzdálenějších regionech, které využívají výjimky čl. 19 odst. 4 prvního pododstavce nařízení (ES) č. 247/2006, jsou velmi omezené v důsledku polohy dotčených ostrovů. I když zůstává zachována povinnost zajistit sběr a odbyt místní produkce mléka, je vhodné zrušit povinnost Komise, kterou stanoví druhý pododstavec tohoto článku, a sice stanovit množství čerstvého mléka získaného v místě, jež má být začleněno do rekonstituovaného UHT mléka.
- (7a) Zpětnou působností tohoto nařízení od 1. ledna 2010 by měla být zajištěna kontinuita zvláštních opatření v oblasti zemědělství v nejvzdálenějších regionech Unie a rovněž naplněna oprávněná očekávání dotčených hospodářských subjektů.**
- (8) Z tohoto důvodu by nařízení (ES) č. 247/2006 mělo být odpovídajícím způsobem pozměněno,

PŘIJALY TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

nařízení (ES) č. 247/2006 se mění takto:

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 154, 17.6.2009, s. 1.

(-1) Čl. 4 odst. 3 se nahrazuje tímto:

3. *Odchylně od odst. 2 písm. a) je možné zasílat z Azor do zbývajících částí Unie každý rok po dobu pěti let tato maximální množství cukru (kódu KN 1701):*

- *v roce 2011: 3000 tun,*
- *v roce 2012: 2500 tun,*
- *v roce 2013: 2000 tun,*
- *v roce 2014: 1500 tun,*
- *v roce 2015: 1000 tun.*

(1) Článek 5 se nahrazuje tímto:

„Článek 5  
Cukr

1. Během období uvedeného v čl. 204 odst. 2 a 3 nařízení Rady (ES) č. 1234/2007\* bude níže uvedený cukr vyrobený nad rámec kvóty uvedené v článku 61 nařízení osvobozený od dovozních cel v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek uvedeném v článku 2 tohoto nařízení:

- a) cukr určený ke spotřebě na Madeiře a na Kanárských ostrovech v podobě bílého cukru kódu KN 1701;
- b) cukr určený k rafinaci a ke spotřebě na Azorách v podobě surového cukru kódu KN 1701 12 10 (surový řepkový cukr).

2. Na Azorách je možné množství cukru určeného k rafinaci uvedené v odstavci 1 doplnit surovým cukrem kódu 1701 11 10 (surový třtinový cukr) v rámci limitu stanoveného v předběžném odhadu dodávek. V případě zásobování Azor surovým cukrem se potřeby vyhodnotí s přihlédnutím k vývoji místní produkce cukrové řepy. Množství, na něž se vztahuje režim zásobování, se určí tak, aby celkový roční objem cukru rafinovaného na Azorách nepřesáhl 10 000 tun.

---

\* Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.“

(2) Článek 6 se nahrazuje tímto:

„Článek 6  
Mléčné přípravky

Odchylně od článku 2 mohou být na Kanárské ostrovy i nadále dodávány mléčné přípravky určené pro průmyslové zpracování kódu KN 1901 90 99 (sušené odstředěné mléko s rostlinným tukem) až do výše 800 tun ročně. Podpora poskytnutá na

zásobování tímto produktem z *Unie* nesmí přesáhnout 210 EUR za tunu a je zahrnuta do limitu stanoveného v článku 23. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.“

(3) Písm. f) v čl. 12 se nahrazuje tímto:

„f) opatření přijatá k zajištění efektivního a náležitého provádění programů, včetně opatření pro propagaci, sledování a hodnocení, a stanovený soubor kvantifikovaných ukazatelů použitelných v hodnocení programů“.

(4) Článek 18 se nahrazuje tímto:

„Článek 18  
Vino

1. Opatření uvedená v člancích 103v, 103w, 103x a 182a nařízení (ES) č. 1234/2007 se nepoužijí na Azory a Madeiru.
2. Odchylně od čl. 120a odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 lze na produkci vína, které smí být v oběhu pouze v těchto regionech, použít hrozny pocházející ze zakázaných přímých hybridů odrůdové skladby (Noah, Othello, Isabelle, Jacques, Clinton, Herbémont) sklizené v regionech Azory a Madeira.

***Portugalsko postupně zruší vinohrady osázené zakázanými přímými hybridy odrůdové skladby, případně s pomocí podpory podle článku 103q nařízení (ES) č. 1243/2007.***

3. Opatření uvedená v člancích 103v, 103w a 103y nařízení (ES) č. 1234/2007 se nepoužijí na Kanárské ostrovy.“

(5) Čl. 19 odst. 4 se nahrazuje tímto:

„4. Odchylně od čl. 114 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se do výše potřeb místní spotřeby na Madeiře a ve francouzském zámořském departementu Réunion povoluje výroba UHT mléka ze sušeného mléka pocházejícího z Unie, pokud toto opatření nepoškozuje místní produkci mléka a zajistí její sběr a odbyt. Tento výrobek je určen výlučně pro místní spotřebu.

***Způsob výroby UHT mléka, které bylo takto rekonstituováno, musí být jasně označen na prodejním obalu.“***

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Použije se ode dne 1. ledna 2010.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V

Za Evropský parlament  
předseda

Za Radu  
předseda/předsedkyně

Or. en